

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 33 (2006)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** En pocas palabras

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Dimitie el Consejero Federal Deiss

De modo totalmente imprevisto, el Consejero Federal Joseph Deiss dimitió a primeros de mayo. Como sucesora, a mediados de junio se presenta a las elecciones la Presidenta del CVP y Consejera Nacional, Doris Leuthard.

### Libre circulación

El 1 de abril de 2006, Suiza abrió sus puertas a los ciudadanos de los nuevos países miembro de la UE. El pasado otoño, el pueblo aprobó la ampliación de la libertad de circulación, manteniendo una limitación de la entrada de trabajadores de Polonia, Hungría, la República Checa, Estonia, Letonia, Lituania, Eslovenia y Eslovaquia, y un control salarial.

### Swiss Roots

El escrito federal de 1291 estará expuesto del 10 al 30 de junio en un museo de Filadelfia. Esta exposición es parte del proyecto «Swiss roots» (Raíces Suizas), patrocinado por Presencia Suiza para ofrecer a los estadounidenses de origen suizo una imagen más próxima del país de sus antepasados.

### Aumento de las pernoctaciones

En 2005, el sector hotelero suizo registró 857.000 pernoctaciones más que en 2003. Según la Oficina Federal de Estadística, el incremento total del 2,7% es sobre todo atribuible al mayor número de huéspedes extranjeros (+6,8%).

### Médicos en huelga

Por primera vez en su historia, los médicos y el personal sanitario suizo se manifestaron en la

Bundesplatz para protestar contra el empeoramiento de sus condiciones laborales. Las 301.000 firmas de la petición «contra el debilitamiento de la medicina general y la amenazante falta de médicos de cabecera» fueron transportadas en camilla hasta el Palacio Federal. Una semana después, el sistema de control de santéuisse, organización cúpula de los seguros de enfermedad suizos, detectó que cerca de un 4% de los médicos habían presen-



tado en 2004 facturas por importes que superaban hasta en un tercio, a los de sus colegas del mismo cantón.

### Acrobacia sobre hielo

Por segundo año consecutivo, Stéphane Lambiel se ha proclamado campeón del mundo de patinaje artístico sobre hielo. Tras la medalla de plata en Turín, este patinador de Saxon, cantón de Valais, se alzó con la victoria en los campeonatos mundiales de Calgary, Canadá.

### El FC Basilea en la Copa de la UEFA

Por los pelos perdió el campeón suizo la que habría sido una clasificación histórica para las semifinales de la Copa de la UEFA. En el partido en casa, el FC Basilea venció al Middlesborough por 2 a 0, pero en Inglaterra no pudo aprovechar la oportunidad y perdió por 4 a 1.

### Inundaciones

Las lluvias torrenciales de primeros de abril produjeron desbordamientos de lagos y ríos, inundaron docenas de sótanos y

bloquearon muchas carreteras y líneas de ferrocarril en Suiza. En el cantón de Schaffhausen, una niña de 3 años se ahogó en un arroyo crecido por los aguaceros. Según Météo Suisse, en un día y medio se registraron precipitaciones equivalentes a las habituales en todo el mes de abril.

### Cristal para la Cruz Roja

El cristal rojo, nuevo emblema de la Cruz Roja, será próximamente registrado en Suiza. El

Consejo Nacional aprobó el acta mediante la cual, además de la media luna roja y la cruz roja, será también reconocido este nuevo emblema como símbolo de protección de la organización Cruz Roja.

### Campeona mundial del queso

Suiza ha ganado el primer premio en los campeonatos mundiales del queso celebrados en Estados Unidos, sobre todo gracias a un Emmental bernés y a un Gruyère de Friburgo. Pese a los casi 50 años de existencia de este concurso, es la primera vez que Suiza resulta campeona.

### Amantes de la pasta

En 2005, los suizos consumieron 75.348 toneladas de pasta, 3,2% más que en 2004, lo que equivale a 10,06 kilos o unas cien porciones por persona. En este sentido, Suiza es el segundo consumidor europeo de pasta, sólo superado por Italia, con un consumo anual per cápita de 24 kilos.

### Doctor honoris causa

Claude Nobs, fundador del Festival de Jazz de Montreux, reci-

bió el título de Doctor Honoris Causa del ETHL (Politécnico Federal de Lausana), por «dar a conocer internacionalmente la región del lago Leman». Nobs, de 70 años, en realidad cocinero de profesión, celebra este año la 40º edición del festival, cuyo primer presupuesto fue de 8000 francos, muy por debajo de los 17 millones actuales.

### Nueva moneda especial

#### «Palacio Federal»

Como sede del Gobierno y del Parlamento, el Palacio Federal de Berna es el monumento nacional por excelencia y, desde hace 104



años, desempeña un papel decisivo en la vida política de Suiza. Ahora, el Palacio Federal se verá inmortalizado en plata con el reciente lanzamiento de la moneda especial «Palacio Federal», con un valor nominal de 20 francos suizos y acuñada en la Fábrica Federal de Monedas swissmint, en Berna. Es obra del diseñador gráfico bernés Benjamin Pfäffli, quien apostó por una representación lo más fiel y detallada posible.

### FC Sion gana otra vez la Copa

Si hay alguna victoria que confirme una serie, es la del FC Sion, ganador de la Copa Suiza contra el FC Young Boys. El actual líder de la Challenge League ganó a uno de los mejores equipos de la Super Liga disparando a once metros. Esta es la décima vez que Sion participa en la final de la Copa, sin perder ni una sola.

Anuncio comercial

## International Health Insurance

Comprehensive, worldwide cover and free choice of doctor and hospital

**SIP** SWISS INSURANCE PARTNERS®

Competence. Experience. Independent Advice.

Tel +41 44 266 22 66  
info@siphealth.com

www.siphealth.com